

NICENE Creed

We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only Son of God, begotten from the Father before all ages, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made; of the same essence as the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; he became incarnate by the Holy Spirit and the virgin Mary, and was made human. He was crucified for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried. The third day he rose again, according to the Scriptures. He ascended to heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again with glory to judge the living and the dead. His kingdom will never end.

And we believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life. He proceeds from the Father and the Son, and with the Father and the Son is worshiped and glorified. He spoke through the prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic church. We affirm one baptism for the forgiveness of sins. We look forward to the resurrection of the dead, and to life in the world to come. Amen.

<This week>

8/13 Service (Japanese and English) 10:00-11:30

<Next week>

8/20 Service (Japanese and English) 10:00-11:30

<Meetings> (For more info and schedule, please talk to the leaders)

- ❖ Mini-Church (Small gathering with a friendly and warm atmosphere)
- ❖ New Life Class (First Step to follower's life)
- ❖ Covenant Class (Membership Class)

<Offering> Our operating cost is covered by members' spontaneous offerings. We believe that offering is a part of worship and it's a responsibility of each believer (Malachi 3:10). It also says, "Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver (II Cor. 9:6-7)." We don't pass around the offering basket since we don't want anyone who is not able to give for some reason to feel pressure or awkward (especially for visitors). We also would like everyone to do it spontaneously. Please put the offerings in the box on the counter.

<ONLINE GIVING> → <https://yourchurch.jp/wpe/offerings/>

1-10-10 Morino, Machida, Tokyo 194-0022 Pastor: Mari Ikeda, Andy Nagahara
Phone: 042-812-8851 e-mail: contact@yourchurch.jp



<https://yourchurch.jp>

bulletin
August 13, 2023 Vol.30
No.32



Ravenna, Public domain, via Wikimedia Commons

ニカイア信条(日本カトリック司教協議会訳)

私は信じます。唯一の神、全能の父、天と地、見えるもの、見えないもの、すべてのものの造り主を。私は信じます。唯一の主イエス・キリストを。主は神のひとり子、すべてに先立って父より生まれ、神よりの神、光よりの光、まことの神よりのまことの神、造られることなく生まれ、父と一体。すべては主によって造られました。主は、私たち人類のため、私たちの救いのために天からくだり、聖霊によって、おとめマリアよりからだを受け、人となりました。ポンティオ・ピラトのもとで、私たちのために十字架につけられ、苦しみを受け、葬られ、聖書にあるとおり三日目に復活し、天に昇り、父の右の座に着いておられます。主は、生者(せいしゃ)と死者を裁くために栄光のうちに再び来られます。その国は終わることがありません。私は信じます。主であり、いのちの与え主である聖霊を。聖霊は、父と子から出て、父と子とともに礼拝され、栄光を受け、また預言者をとおして語られました。私は、聖なる、普遍的、使徒的、唯一の教会を信じます。罪のゆるしをもたらず唯一の洗礼を認め、死者の復活と来世のいのちを待ち望みます。アーメン。

<今週>

8/13(日) 礼拝(日本語・英語) 10:00-11:30

<来週>

8/20(日) 礼拝(日本語・英語) 10:00-11:30

<そのほかの集まり・クラス>

- ❖ ミニチャーチ 楽しく、暖かで、私たちが一番大切にしているアトホームな集まりです。あなたもぜひ参加して下さい。詳しくはリーダーにお尋ね下さい。
- ❖ ニューライフクラス 初めての聖書、信仰、教会生活についての学び(全三回)
- ❖ カヴェナントクラス ユアチャーチメンバーになりたい方のための学び(全二回)

<献金について>

ユアチャーチはメンバーの献金によって運営されています。私たちは献金が礼拝の一部であり、信じる者の責任であると信じています。(マラキ3:10) また、「人に強いられてではなく喜んで、自ら決めたとおりに豊かに献げる人を神は愛する」(第2コリント9:6-7) とあります。そこで私たちは、メンバーでない方や、何らかの理由で献げられない方が気兼ねしないで済むように、またそれぞれの自発的な意志であってほしいという願いから、礼拝中に献金を募ることはしていません。ご用意のある方は入口の献金ボックスにお入れください。

<オンライン献金> <https://yourchurch.jp/wpj/offerings/>

〒194-0022 東京都町田市森野1-10-10 牧師 池田真理 永原アンディ
Phone: 042-812-8851 email: contact@yourchurch.jp



<https://yourchurch.jp>

週報

2023/8/13 Vol.30 No.32



Ravenna, Public domain, via Wikimedia Commons

Hearts that are hurt and distorted by society

Mari Ikeda

A. society that demands the weak to become strong (1-3(4))

B. Jesus entering our despair (5-9a)

1. Despair over one's own powerlessness and the indifference of others

2. Jesus digging up our giving up

3. It doesn't matter if we have faith or not

C. Our sin and weakness in not believing in Jesus (9b-16)

D. God continues to work without rest (17-18)

Summary

We have all been hurt in our relationships and treated unreasonably in society. If we feel helpless to do anything about our problems and lonely without anyone to help us for a long time, our hearts will be deeply wounded and distorted. It may become difficult to ask for help, to trust others, or to feel the joy of being helped. Jesus is the one who perseveres in our despair and heals us.

For Discussion

1. How do you interpret Jesus' words in v.14?
2. What does it mean specifically, God continues to work without rest?

1 Some time later, Jesus went up to Jerusalem for one of the Jewish festivals. 2 Now there is in Jerusalem near the Sheep Gate a pool, which in Aramaic is called Bethesda and which is surrounded by five covered colonnades. 3 Here a great number of disabled people used to lie—the blind, the lame, the paralyzed. [4] 5 One who was there had been an invalid for thirty-eight years. 6 When Jesus saw him lying there and learned that he had been in this condition for a long time, he asked him, "Do you want to get well?" 7 "Sir," the invalid replied, "I have no one to help me into the pool when the water is stirred. While I am trying to get in, someone else goes down ahead of me." 8 Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk." 9 At once the man was cured; he picked up his mat and walked. The day on which this took place was a Sabbath, 10 and so the Jewish leaders said to the man who had been healed, "It is the Sabbath; the law forbids you to carry your mat." 11 But he replied, "The man who made me well said to me, 'Pick up your mat and walk.'" 12 So they asked him, "Who is this fellow who told you to pick it up and walk?" 13 The man who was healed had no idea who it was, for Jesus had slipped away into the crowd that was there. 14 Later Jesus found him at the temple and said to him, "See, you are well again. Stop sinning or something worse may happen to you." 15 The man went away and told the Jewish leaders that it was Jesus who had made him well. 16 So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jews persecuted him. 17 Jesus said to them, "My Father is always at his work to this very day, and I, too, am working." 18 For this reason the Jews tried all the harder to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

[4] (Some manuscripts include here, wholly or in part,) paralyzed—and they waited for the moving of the waters. 4 From time to time an angel of the Lord would come down and stir up the waters. The first one into the pool after each such disturbance would be cured of whatever disease they had.

社会で傷ついて歪んだ心

池田真理

A. 弱者に強者になることを求める社会 (1-3(4))

B. 私たちの絶望に入り込んでくるイエス様 (5-9a)

1. 自分の無力と他人の無関心への絶望

2. 私たちのあきらめを掘り起こすイエス様

3. 信仰の有無は関係ない

C. イエス様を信じられない私たちの罪と弱さ (9b-16)

D. 神様は休むことなく働き続けている (17-18)

メッセージのポイント

私たちは誰でも、人間関係の中で傷つき、社会の中で理不尽な扱いを受けたことがあります。自分の抱える問題をどうにもできない無力感と、助けてくれる人のいない孤独を長く味わえば、私たちの心は深く傷つき、歪んでしまいます。助けを求めることも、他人を信用することも、助けられた喜びを感じることも、難しくなるかもしれません。イエス様はそんな私たちの絶望に根気強く働きかけ、癒して下さる方です。

話し合いのために

1. 14節のイエス様の言葉をどう解釈しますか？
2. 神様は休みなく働き続けているとは、具体的にどういうことでしょうか？

1 その後、ユダヤ人の祭りがあったので、イエスはエルサレムに上られた。2 エルサレムには羊の門のそばに、ヘブライ語で「ベトザタ」と呼ばれる池があり、そこには五つの回廊があった。3 その回廊には、病気の人、目の見えない人、足の不自由な人、体の麻痺した人などが、大勢横たわっていた。† 5 さて、そこに三十八年も病気で苦しんでいる人がいた。6 イエスは、その人が横たわっているのを見、また、もう長い間病気であるのを知って、「良くなりたか」と言われた。7 病人は答えた。「主よ、水が動くとき、私を池の中に入れてくれる人がいません。私が行く間に、ほかの人が先に降りてしまうのです。」8 イエスは言われた。「起きて、床を担いで歩きなさい。」9 すると、その人はすぐに良くなって、床を担いで歩きだした。

その日は安息日であった。10 そこで、ユダヤ人たちは病気を癒していただいた人に言った。「今日は安息日だ。床を担ぐことは許されていない。」11 しかし、その人は、「私を治してくださった方が、『床を担いで歩きなさい』と言われたのです」と答えた。12 彼らは、「お前に『床を担いで歩きなさい』と言ったのは誰だ」と尋ねた。13 しかし、病気を治していただいた人は、それが誰であるか知らなかった。群衆がその場にいたので、イエスはそっと立ち去られたからである。14 その後、イエスは、神殿の境内でこの人に出会って言われた。「あなたは良くなったのだ。もう、罪を犯してはいけない。さもないと、もっと悪いことが起こるかもしれない。」15 この人は立ち去って、自分を治したのはイエスだと、ユダヤ人たちに知らせた。16 そのため、ユダヤ人たちはイエスを迫害し始めた。イエスが安息日にこのようなことをしておられたからである。17 イエスはお答えになった。「私の父は今もなお働いておられる。だから、私も働くのだ。」18 このために、ユダヤ人たちは、ますますイエスを殺そうと付け狙うようになった。イエスが安息日を破るだけでなく、神を自分の父であると言い、自分を神と等しい者とされたからである。

† <底本に節が欠けている個所の異本による訳文> 3b-4> 彼らは、水が動くのを待っていた。ある時間になると、主の天使が池に降りて来て水を動かしたので、水が動いたとき、真っ先に水に入る者は、どんな病気にかかっているか、良くなったからである。